

拼音文字史料叢書

中国字母北京切音合訂

盧 慈 章 著

文字改革出版社

拼音文字史料叢書

中国字母北京切音合訂

盧 翹 章 著

文字改革出版社

內 容 說 明

这是1906年出版的汉字笔画式切音字方案之一，也就是盧懋章的第二种方案。盧懋章放棄原来的拉丁字母变体方案。另拟这套方案，是因为这时正是汉字笔画式方案（以王照的“官話字母”为代表）最流行的时期。

盧懋章的这个方案可以拼写北京、福州、泉州、漳州、厦門、广东各地方音，共有“声音”（声母）二十五个，“字母”（韵母）一百零二个。音节結構，以“字母”（韵母）为經，居中粗写；以“声音”（声母）为緯，各按字音之平上去入，細書于“字母”的上下左右，念时先韵后声。

这套方案曾經送清朝政府审查，后由譯学館加以批駁。

原書分方案和課文兩部分，因課文部分与《北京切音教科書》首集重复，所以本書印的只是原書的方案部分。

中国字母北京切音合訂

（拼音文字史料叢書）

盧懋章著

北京市書刊出版業營業許可證出字第00号

文 字 改 革 出 版 社 出 版

北京朝陽門內大街德勝門17号

新华書店發行 北京市印刷四厂印刷

統一書号：0060·82

開本：787×1092 1/25 印張：13.5

1957年6月第1版

1957年6月第1次印刷

印數：1—2,500册

定价：（9）0.22元

中國切音
女學堂

中國切音
男學堂



中國切音
上諭

光緒二十四年
都察院奏林
格存呈稱字
學繁雜請用
切音標情代
奏等因着總
理各國事務
衙門調取虛
實章所著之
書詳加考驗
具奏欽此
七月二十
八日

及普育教 學部批 一合言文

中國切音字母
現今世界文字大別為二一為象形字一為切音字除中國獨用象形字外餘如圖畫之字頭泰西各國之字母皆切音也日本朝鮮雖亦沿用漢字然日本則有假名朝鮮則有諺文亦切音字也象形切音二法雖各有短長得失然為難易二者實有霄壤之別切音得數十筆十餘筆而有餘者象形則繁數十字數萬字而己而文字之難易又與教化之廣狹相為比例識字難則游州年用盡心機特為同胞開覽雖

學務綱要第一
二十四條云
各國皆歸一
致故同國之
人其情易洽
實由小學堂
教起一各
字母切音
中國人致
不省之人
不能通語
事以多行
擬多自下
官音格
言及天下
均等師
附國學以
故文均等
附官話一
門內小

語國為京
音(程學堂
定泰)腔土
切國全



有中國書局代售
所印地圖石印海上完必刻細版出年六零百九千一應西月四閏年丙申角參價訂合書切京東北海字國中圖增八十九百五

ACG81/01

中國總字母

中國字母	字母讀音	讀北京音	讀厦門漳 泉州音	讀廣東音	讀福州音
一	a	啊	鴉	呀	鴉
二	a ⁿ		鴉		
三	ai	哀	哀	挨	哀
四	ai ⁿ		喉		
五	āi			矮	
六	am		庵	菴	
七	ām			掩	
八	an	安	安	晏	
九	ān			真	
十	ang	臙	臙	甕	安
十一	āng			鶯	
十二	au	熬	甌	凹	凹
十三	au ⁿ		甌		
十四	e ei	杯	喬	喉	

中國總字母

中國字母	字母讀音	讀北京音	讀厦門漳 泉州音	讀廣東音	讀福州音
五 ㄣ	en		嬰		
十六 ㄊ	en	因(陽)			
十七 ㄌ	eng	英	英	英	英
十八 ㄣ	eu				甌
十九 ㄣ	ê	兒	鍋		初
二十 ㄣ	êe êi	兒	挨		
二十一 ㄣ	ëü			靴	
二十二 ㄣ	êm		參		
二十三 ㄣ	ên	恩	恩		
二十四 ㄣ	êng	哼	坐		紅
二十五 ㄣ	eu	甌	鷗	甌	
二十六 ㄣ	ɛ		姑		挨
二十七 ㄣ	ɛ ⁿ		啞		
二十八 ㄣ	ɪ	伊	伊	伊	伊

中國總字母

中國字母	字母讀音	讀北京音	讀廈門漳 泉潮州音	讀廣東音	讀福州音
元 一	in		咿		
二 一	ia	鴉	爺	也	耶
三 一	ia [~]		櫻		
三 二 一	iai	涯	(諸)	盼	
三 二 二	iam		閑	陰	
三 二 三	ian	烟	烟	因	
三 二 四	iang	央	英	喫	影
三 三 一	iau	妖	妖	優	貓
三 三 二	iau [~]		貓		
三 三 三	ie	爺		耶	椅
三 三 四	ienq				烟
三 三 五	ieu				燒
三 四 一	im		音	奄	
三 四 二	in	因	因	烟	

中國總字母

中國字母	字母讀音	請北京音	請廈門漳 泉潮州音	請廣東音	請福州音
ㄣ	ing				因
ㄨ	io	約	腰		嬌
ㄨㄣ	ion ^ㄣ		腰		
ㄨㄣ	iu	優	優	妖	優
ㄨㄣ	iu ^ㄣ		噶		
ㄨㄣ	iung	雍	雍	雍	央
ㄨ	ü	吁		於	於
ㄨㄣ	üan	冤			
ㄨㄣ	üe	日			
ㄨㄣ	üi			雖	
ㄨㄣ	üo	噶			
ㄨㄣ	ün	氣		冤	
ㄨㄣ	iung				殷
ㄨ	o	阿	阿	懊	

中國總字母

中國字母	字母讀音	讀北京音	讀廈門漳泉潮州音	讀廣東音	讀福州音
老 三	on		阿		
五 六	am			菴	
五 九	ə		烏	呵	阿
六 十	ən		噁		
六 二	əi			哀	礙
六 三	əm		參		
六 四	ən			安	
六 四	ənq		翁	盡	恩
六 五	u	烏	汙	烏	烏
六 六	un		吁		
六 七	ua	哇	哇	哇	哇
六 八	ua ⁿ		鞞		
六 九	uai	歪	歪	歪	歪
七 十	uai ⁿ		啞		

中國總字母

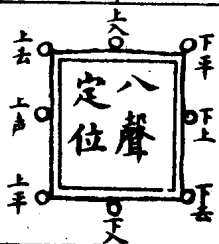
中國字母	字母讀音	讀北京音	讀廈門漳 泉潮州音	讀廣東音	讀福州音
ㄅ	uāi			威	
ㄆ	uam		凡		
ㄇ	uan	彎	彎	彎	
ㄏ	uān			溫	
ㄏ	uang	汪	汪	橫	彎
ㄏ	uāng			轟	
ㄏ	ue uei	偎	偎	啡	偎
ㄉ	ue'		喂		
ㄉ	uēng	涌			
ㄉ	ue		我		
ㄉ	ue'		妹		
ㄉ	ui	威	威	備	威
ㄉ	ui'		噉		
ㄉ	uin			鬼	

中國總字母

中國字母	字母讀音	讀北京音	讀廈門漳 泉州音	讀廣東音	讀福州音
ㄩ	üing			榮	
ㄩ	ün	溫	溫	緩	
ㄩ	üing	翁		雍	翁
ㄩ	uo	窩		窩	窩
ㄩ	uonq			汪	汪
ㄩ	ü	於	於	於	
ㄩ	ü ⁿ		於		
九二 人	ün			(淮)	
九三 一	m		不	唔	
九四 一	nq		映	五	怀
	一者屬鼻音 一者讀白話 一者係借與字母 一者係同韻之音也 一者係借與字母 一者係同韻之音也 一者係借與字母 一者係同韻之音也				

中國聲音

丁 宜 ngi	上 義 ngi	フ 絲 si	ノ 基 ki	ノ 舊 ku	ト 尼 ni
丁 哩 li	一 興 hi	ノ 西 hsi	ノ 欺 ki	ノ 之 chi	ノ 哩 li
人 唱 hi	ノ 伊 hi	フ 詩 shi	ノ 非 hi	ノ 知 hi	ノ 彌 mi
入 微 hi			ノ 卑 hi	ノ 此 hi	ノ 依 hi
			ノ 被 hi	ノ 悲 hi	ノ 梯 hi



廣東有八聲

二 登	子 干	ノ 金	ノ 絨	ハ 寬	四 (一)
二 等	子 赶	ノ 錦	マ 減	ハ 婉	四 (二)
二 堯	子 幹	ノ 禁	マ 鑒	ハ 怨	四 (三)
二 德	子 割	ノ 急	マ 甲	ハ 乙	四 (四)

二 盟	子 寒	ゴ 吟	マ 藍	ハ 元	四 (五)
二 猛	子 早	ゴ 社	マ 覽	ハ 軟	四 (六)
二 孟	子 憾	ゴ 仕	マ 纜	ハ 願	四 (七)
二 墨	子 褐	子 入	マ 蠟	ハ 月	四 (八)

音切國中
女學堂

音切國中
男學堂

音切國中



音切國中

音切國中

上諭

各種切音書籍兼能寫信記賬又能無師自識漢字者須讀本土切音教科書

自己與父母兄弟姊妹妻子女親戚朋友傭人以及四萬萬同胞念日後則能

光緒二十四年
都察院奏林
給存呈稱字
學業難請用
切音攝情代
奏等因着總
理各國事務
衙門調取盧
憲章所著之
書詳加考驗
具奏欽此
七月二十
八日

學部批
官話切音字母

現今世界文字大別為二一為象形字一為切音字除中國獨用象形字外餘如國書之字頭泰西各國之字母皆切音也日本朝鮮雖亦沿用漢字然日本則有假名朝鮮則有諺文亦切音字也象形切音之法雖各有短長得失然論其難易二者實有霄壤之別切音得數十筆十餘筆而其餘者象形則數千筆數萬筆而未已而文字之難易又與教化之廣狹相為比例識字難則將不得不用心機持為同胞怨望

官話切音字母

一且創成字母願教吾國進文明

本教育會屢有改良國字之議至欲盡廢漢字專用假名成羅馬字以代之蓋為此也夫漢字為我國國科之源泉一切文物之根本在日本因襲既久尚難一旦更張在我國累代相傳豈可及行廢棄特以字指筆書說切初等教育實有勢而少功乃而家要之惠故仿照國書及泰西諸國文字或創別切音字一種以與國有之象形字相輔而行亦今日不得已之舉也盧氏敬錄

學部定奏
全切音
定章
學堂
章程
京音
為國
語附



有中國式各集集成前書科教音切音此坊書大各及以館書印務商天奉東廣口漢津天北京上海處行發

所印備石點海上完活刻翻出版年六零百九千一曆西月四閏午丙年角登價訂各音切音北字國中圖館八十九百金

官話
字
母

ㄚ	烏 u	ㄊ	因 in	ㄏ	恩 en	ㄏ	啊 a
ㄜ	哇 ua	ㄊ	約 io	ㄐ	亨 eng	ㄏ	哀 ai
ㄛ	歪 ua	ㄊ	優 ui	ㄐ	歐 eu	ㄏ	安 an
ㄘ	彎 uan	ㄊ	雍 ung	ㄐ	伊 i	ㄏ	腌 ang
ㄙ	汪 uang	ㄊ	吁 ü	ㄐ	鴉 ia	ㄏ	熬 au

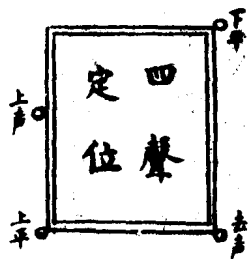
七 ch	欠 ue	ナ ian	寬 ian	个 iai	涯 iai	厶 e	杯 e
丁 ueng	瀟 ueng	毛 ue	曰 ue	上 ian	烟 ian	下 en	困 en
寺 in	威 in	人 uo	膚 uo	又 iang	央 iang	レ eng	英 eng
一 ing	溫 ing	八 in	氣 in	ト iau	妖 iau	く e	兒 e
十 ing	祥 ing	、	阿 ing	厶	俞 ing	モ	累 ing
才 ing	富 ing						
子 ing	於 ing						
才 ing	於 ing						

音官聲

凡日哩 ni 彌 mi 低 li 梯 ti	ト 一 八 L ㄣ	蘇 tsi 之 chi 如 ro 此 tsi 知 chi	ノ 入 (\	基 ki 之 chi 非 hi 卑 hi 披 hi	ノ ㄨ ㄣ ㄣ	絲 si 西 hi 詩 shi	フ ㄣ ㄣ	義 hi 熙 hi 衣 i	工 一 、	基 ki 欺 hi 義 hi 熙 hi 此 i	四字讀南音
---	-----------	---	---------	--	---------	--	-------	--	-------	--	-------

聲四京北

聲音寫在字母之



左下 為 囙 如 呼
 右上 為 囙 如 胡
 左中 為 囙 如 虎
 右下 為 囙 如 戶

上	上	十	十	上	上	上	囙
上	上	十	十	上	上	上	囙
上	上	十	十	上	上	上	囙
上	上	十	十	上	上	上	囙

千 烟	拈 烟	歡 烟	川 學	脯 鳥	鋪 鳥	呼 鳥	囙
錢 主	年 言	還 亮	船 亮	僕 兵	菊 兵	胡 兵	囙
淺 眼	螢 眼	完 晚	喘 晚	補 五	普 五	虎 五	囙
欠 莫	念 莫	喚 為	出 為	布 悟	鋪 悟	戶 悟	囙



各處切音書館兼能寫信記賬又能無師自識漢字者須讀本土切音教科書箱

上諭

自己與父母兄弟姊妹妻妾子女親戚朋友傭人以及四萬萬同胞念日後則能

光緒二十四年

都察院奏林

格存呈稱字

學業難請用

切音據情代

奏等因着總

理各國事務

衙門調取盧

覽章所著之

書詳加考驗

具奏欽此

七月二十

八日

一合言文

學部批

福州切音字母

現今世界文字大別為二一為象形字一為切音字除中國獨用象形字外餘如國書之字頭泰西各國之字母皆切音也日本朝鮮雖亦沿用漢字然日本則有假名朝鮮則有胡文亦切音字也象形切音之法雖各有短長得失然論其難易二者實有霄壤之別切音得數十筆十餘筆而有餘者象形則數千筆數萬筆而未已而文字之難易又與教化之廣狹相為比例識字難則得不得

州年用盡心機特為同胞開慧眼

一且創成字母願教吾國通文明

本教育會屢有改良國字之議至欲盡廢漢字專用假名或羅馬字以代之蓋為此也大漢字為我國國粹之源泉一切文物之根本在日本因襲既久尚難一旦更張在我國累代相傳豈可及行廢棄特以字形繁書說諸初等教育實有勢而少功博而寡要之惠故仿假國書及泰西諸國文字成別創切音字一種以與國有之象形字相輔而行亦今日不得已之舉也盧氏敬錄

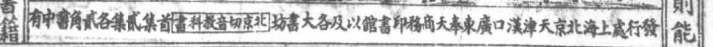
學務綱要第二十四條云各國語言語全各國皆歸一致故同國之人其情易洽實由小學堂教習其母音致各中國民間各操土音彼此不能通語辦不省之入彼一擬多杆格就擬以官音就言故自師範學校均於中附國文一科內附官話一門

全國切音字母

奏定學堂章程

京音為國語

學務綱要第二十四條云各國語言語全各國皆歸一致故同國之人其情易洽實由小學堂教習其母音致各中國民間各操土音彼此不能通語辦不省之入彼一擬多杆格就擬以官音就言故自師範學校均於中附國文一科內附官話一門



福州字母

窩 ^三 uo 汪 ^三 uang 偎 ^三 uai 威 ^三 uai 不 ^三 u	於 ^三 u 殷 ^三 uing 阿 ^三 o 欲 ^三 oi 恩 ^三 ong	椅 ^三 ie 耶 ^三 ia 影 ^三 iang 貓 ^三 ngau 烟 ^三 ing	鴉 ^一 a 哀 ^二 ai 安 ^三 an 凹 ^一 au 鶯 ^五 eng
一 者請解說	烏 ^三 u 哇 ^三 ua 歪 ^三 uai 彎 ^三 uang 翁 ^三 ung	妖 ^三 iau 因 ^三 ing 陽 ^三 iang 大 ^三 uang 優 ^三 iu	歐 ^三 au 初 ^三 u 紅 ^三 eng 挨 ^三 ai 伊 ^三 i
福州音聲			
2 卑 ^三 pi 3 悲 ^三 pi 7 絲 ^三 si 一 照 ^三 hi 1 伊 ^三 i	1 之 ^三 chi 1 痴 ^三 chi 上 宜 ^三 ngi 1 基 ^三 ki 1 欺 ^三 ki	1 呢 ^三 ni 1 哩 ^三 li 入 彌 ^三 mi L 抵 ^三 ti 1 恥 ^三 ti	